



Validation linguistique: Hizkuntza baieztapena: OPLB – EEP Erramun Bachoc
Partenaires: Parlaideak: aek Maite dugulako
Illustrations: Marraskiak: Laure Gomez www.laureg-illus.blogspot.fr
Licence: Ville de Biarritz
Impression: www.komcom.fr
Impimakea: Imprimerie Arizmendi Inprimategia

www.nolaerarran.org
 POUR ALLER PLUS LOIN - URRUNAGO JOATEKO:

Eguneroko bizia - Vie quotidienne

OINARRIZKO HITZAK LES MOTS ESSENTIELS



PRONONCIATION - AHOSKERA

En euskara, on prononce toutes les lettres.

Par exemple **eu** se dit « **éou** », **au** se dit « **aou** »

(prononcé en une seule syllabe).

U se prononce « **ou** »

E se prononce « **é** »

Z se prononce « **ss** »

S se prononce « **sh** »

X se prononce « **ch** »

G se prononce « **gu** »

J se prononce « **y** »

N se prononce « **gn** »

N se prononce « **nn** »

R son doux entre 2 voyelles (ere)

RR se prononce comme le « **r** » en français.

Dans certains noms communs, le « **-a** » de la fin fait par-

tie intégrante du mot. Les articles singulier (**-a**) ou pluriel

(**-ak**) apparaissent ici sous une épaisseur différente.

REMARQUE:

OHARRA:

Hiztegiari agertzen diren hitzak, EEPk baieztaatu ditu, lurraldean baliatuenak direnak lehenetsiz; tokian toki, beste aldaera zuzen batzuk ere izan daitezke. Ce lexique a fait l'objet d'une validation linguistique par l'OPLB, privilégiant les mots les plus usités sur le territoire et respectant les règles d'usage du basque unifié. Il peut exister localement d'autres variantes.



AU SERVICE DE L'EUSKARA

La collection de lexiques de poche a pour but d'encourager la pratique de la langue basque. Ils ont été édités dans le cadre d'un partenariat entre l'Office public de la langue basque, la Communauté d'agglomération Pays Basque et les communes de Bayonne, Biarritz et Hendaye. Retrouvez-les aussi en ligne.

EUSKARAREN ZERBITZUKO

Sakelako hiztegi txikiek euskararen erabilera garatzea dute xede. Euskararen erakunde publikoa, Euskal hirigune elkargoa eta Baiona, Biarritz eta Hendaiako herriko etheen arteko lankidetzat baten baitan argitaratuak izan dira. Hiztegi guztiak sarean ere eskuragarri dituzue.

OFFICE PUBLIC
DE LA LANGUE BASQUE
EUSKARAREN ERAKUNDE
PUBLIKOA

05 59 31 18 34
eep-oplb@mintzaira.fr
www.mintzaira.fr

COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION
PAYS BASQUE
EUSKAL HIRIGUNE
ELKARGOA

05 59 48 30 85
itzulpenak@communaute-paysbasque.fr
www.communaute-paysbasque.fr

VILLE DE BAYONNE
BAIONA HIRIA

05 59 46 60 60
euskara@bayonne.fr
www.bayonne.fr

VILLE DE BIARRITZ
BIARRITZ HIRIA

05 59 41 57 55
euskara@biarritz.fr
www.ville.biarritz.fr

VILLE D'HENDAYE
HENDAIA HIRIA

05 59 48 23 23
euskara@hendaye.com
www.hendaia.eus

OINARRIZKO HITZAK - LES MOTS ESSENTIELS

SE SITUER DANS L'ESPACE : ESPAZIOAN KOKATU

A droite : **Eskuinean**
A gauche : **Ezkerrean**
Derrière : **Gibelea** / **Atzea**
Devant : **Aitzinean** / **Aurrean**
Est : **Ekialdea**
Nord : **Iparra**
Ouest : **Mendebaldea**
Sud : **Hegoa**



SE SITUER DANS LE TEMPS : DENBORAN KOKATU

Après : **Gero / Ondotik**
Après-demain : **Etzi**
Après-midi : **Arratsalde**
Aujourd'hui : **Gaur / Egun**
Avant : **Lehen**
Avant-hier : **Herenegun**
Demain : **Bihar**
Hier : **Atzo**
Lendemain : **Biharamuna**
Maintenant : **Orain**
Matin : **Goiza**
Midi : **Eguerd**
Minuit : **Gauerd**
Nuit : **Gaua**
Veille : **Bezpera**



LES NOMBRES : ZENBAKIAK

1 : **Bat**
2 : **Bi**
3 : **Hiru**
4 : **Lau**
5 : **Bost / Bortz**
6 : **Sei**
7 : **Zazpi**
8 : **Zortzi**
9 : **Bederatzi**
10 : **Hamar**
11 : **Hamaika**
12 : **Hamabi**
13 : **Hamahiru**
14 : **Hamalau**
15 : **Hamabost / Hamabortz**
16 : **Hamasei**
17 : **Hamazazpi**
18 : **Hemezortzi**
19 : **Hemeretzi**
20 : **Hoge**
30 : **Hogeita hamar**
40 : **Berrogei**
50 : **Berrogeita hamar**
100 : **Ehun**
1 000 : **Mila**
10 000 : **Hamar mila**
1 000 000 : **Milioi bat**



**JOURS DE LA SEMAINE :
ASTEKO EGUNAK**

La semaine : **Astea**
Lundi : **Astelehena**
Mardi : **Asteartea**
Mercredi : **Asteazkena**
Jeudi : **Osteguna / Ortzeguna**
Vendredi : **Ostirala / Ortziralea**
Samedi : **Larunbata**
Dimanche : **Igandea**
Fin de semaine : **Asteburua**

LES MOIS : HILABETEAQ

Janvier : **Urtarrila**
Février : **Otsaila**
Mars : **Martxoa**
Avril : **Apirila**
Mai : **Maiatz**
Juin : **Ekaina**
Juillet : **Uztaila**
Août : **Abuztua / Agorrrila**
Septembre : **Iraila / Buruila**
Octobre : **Urria**
Novembre : **Azaroa / Hazila**
Décembre : **Abendua**

LES SAISONS : URTAROAK

Printemps : **Udaberria**
 Été : **Uda**
 Automne : **Udazkena / Larrazkena**
 Hiver : **Negua**

LES COULEURS : KOLOREAK

Blanc : **Zuria**
 Bleu : **Urdina**
 Clair : **Argia**
 Foncé : **Ilun**
 Gris : **Grisa**
 Jaune : **Horia**
 Noir : **Beltza**
 Orange : **Laranja**
 Pâle : **Hitsa**
 Rose : **Arrosa**
 Rouge : **Gorria**
 Vert : **Berdea**
 Violet : **Ubela**

LES QUESTIONS : GALDERAK

Avec quoi ? : **Zerekin?**
Combien ? : **Zenbat?**
Comment ? : **Nola?**
De quoi ? : **Zertaz?**
Où ? : **Non?**
Pourquoi faire ? : **Zertarako?** / **Zertako?**
Pourquoi ? : **Zergatik?**
Quand ? : **Noiz?**
Qui ? : **Nor** / **Nork?**
Quoi ? : **Zer** / **Zerk?**